

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

SPRAWOZDANIE FINANSOWE EUROPEJSKIEGO TRYBUNAŁU OBRACHUNKOWEGO ZA ROK  
BUDŻETOWY 2017

(2018/C 323/02)

## SPIS TREŚCI

	<i>Strona</i>
Poświadczenie sprawozdania finansowego .....	3
Sprawozdanie niezależnego biegłego rewidenta .....	4
Sprawozdanie finansowe i informacje dodatkowe .....	7
Bilans .....	7
Sprawozdanie z finansowych wyników działalności .....	8
Rachunek przepływów pieniężnych .....	9
Zestawienie zmian w aktywach netto .....	9
Zasady (polityka) rachunkowości i informacje dodatkowe do sprawozdania finansowego .....	10
1. Sprawy ogólne .....	10
2. Podstawy prawne i zasady rachunkowości .....	10
3. Informacja dodatkowa do bilansu .....	12
4. Informacja dodatkowa do sprawozdania z finansowych wyników działalności .....	15
5. Inne ważne informacje .....	15
Informacje budżetowe za rok budżetowy 2017 .....	17
A Ustalenie wyniku budżetowego .....	17
B Uzgodnienie wyniku ekonomicznego z wynikiem budżetowym .....	18
Niezależne sprawozdanie poświadczające .....	19

**POŚWIADCZENIE SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO****Poświadczenie sprawozdania finansowego Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za rok 2017**

Roczne sprawozdanie finansowe Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za rok 2017 zostało sporządzone zgodnie z tytułem IX rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej, z przyjętymi przez księgowego Komisji zasadami rachunkowości oraz z przyjętymi przeze mnie zasadami i metodami rachunkowości.

Potwierdzam niniejszym, iż jestem odpowiedzialna za przygotowanie i przedstawienie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Trybunału Obrachunkowego zgodnie z art. 68 rozporządzenia finansowego.

Wszystkie informacje niezbędne do sporządzenia sprawozdania finansowego prezentującego aktywa i pasywa Europejskiego Trybunału Obrachunkowego oraz wykonanie budżetu otrzymałam od urzędnika zatwierdzającego, który poświadczył wiarygodność przekazanych informacji.

Niniejszym poświadczam, że opierając się na wyżej wymienionych informacjach oraz kontrolach, które uznałam za konieczne przed podpisaniem sprawozdania finansowego, uzyskałam wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe przedstawia rzetelnie we wszystkich istotnych aspektach sytuację finansową, wyniki transakcji oraz przepływy pieniężne Europejskiego Trybunału Obrachunkowego.

Luksemburg, dnia 17 maja 2018 r.

Pilar CALVO FUENTES  
*Księgowa Europejskiego Trybunału Obrachunkowego*

---

## SPRAWOZDANIE Z BADANIA

Do kierownictwa  
Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

### Opinia

W naszej opinii załączone sprawozdanie finansowe przedstawia prawdziwy i rzetelny obraz sytuacji finansowej Europejskiego Trybunału Obrachunkowego (zwanego dalej „Trybunałem”) na dzień 31 grudnia 2017 r., a także wyników jego operacji, przepływów pieniężnych i zmian w aktywach netto za zakończony tego dnia rok budżetowy, zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(1)</sup>, zwanym dalej „rozporządzeniem finansowym”, jak również zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012<sup>(2)</sup> w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego z późniejszymi zmianami.

### Zakres badania

Sprawozdanie finansowe Europejskiego Trybunału Obrachunkowego obejmuje:

- bilans na dzień 31 grudnia 2017 r.,
- sprawozdanie z finansowych wyników działalności za zakończony tego dnia rok budżetowy,
- rachunek przepływów pieniężnych za zakończony tego dnia rok budżetowy,
- zestawienie zmian w aktywach netto za zakończony tego dnia rok budżetowy,
- informacje dodatkowe do sprawozdania finansowego, w tym podsumowanie istotnych zasad (polityki) rachunkowości.

### Podstawa wydania opinii

Badanie przeprowadziliśmy zgodnie z luksemburską ustawą z dnia 23 lipca 2016 r. w sprawie zawodu biegłego rewidenta oraz z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej w wersji przyjętej przez luksemburską Komisję Nadzoru Sektora Finansowego (Commission de Surveillance du Secteur Financier – CSSF). Nasze obowiązki wynikające z tej ustawy i standardów zostały szczegółowo opisane w sekcji „Obowiązki biegłego rewidenta w zakresie badania sprawozdania finansowego” poniżej.

Uważamy, że uzyskane przez nas dowody kontroli stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania niniejszej opinii.

Jesteśmy niezależni od Trybunału w rozumieniu Kodeksu etyki zawodowych księgowych wydanego przez Radę Międzynarodowych Standardów Etycznych dla Księgowych (IESBA) w wersji przyjętej dla Luksemburga przez CSSF oraz w rozumieniu wymogów etycznych mających znaczenie w kontekście badania przez nas sprawozdania finansowego. Wywiązaliśmy się z innych obowiązków etycznych zgodnie z tymi wymogami.

### Pozostałe informacje

Za pozostałe informacje odpowiada kierownictwo. Informacje te obejmują informacje przedstawione w sekcji „Informacje budżetowe za rok budżetowy 2017” na s. 18, lecz nie obejmują sprawozdania finansowego ani opinii na jego temat.

Nasza opinia na temat sprawozdania finansowego nie uwzględnia pozostałych informacji i nie formułujemy żadnych wniosków na temat ich wiarygodności.

W kontekście badania sprawozdania finansowego naszym zadaniem jest zaznajomienie się z pozostałymi informacjami wymienionymi powyżej i rozważenie, czy w znaczący sposób odbiegają one od sprawozdania finansowego bądź czy nasza wiedza zdobyta w toku badania lub w inny sposób wydaje się istotnie zniekształcona. Jeśli na podstawie wyników naszych prac dojdziemy do wniosku, że w pozostałych informacjach występują istotne zniekształcenia, jesteśmy zobowiązani zgłosić ten fakt. Nie mamy żadnych uwag w tym zakresie.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.

### **Zadania kierownictwa i osób odpowiedzialnych za zarządzanie w zakresie sprawozdania finansowego**

Kierownictwo jest odpowiedzialne za sporządzenie i rzetelną prezentację sprawozdania finansowego zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(1)</sup>, z późn. zmianami, zwanym dalej „rozporządzeniem finansowym”, jak również zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012 <sup>(2)</sup> w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego, z późn. zmianami, a także za kontrolę wewnętrzną, jaką kierownictwo uzna za niezbędną do celów sporządzenia sprawozdania finansowego, które nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych nadużyciem lub błędem.

Przy sporządzaniu sprawozdania finansowego kierownictwo odpowiada za ocenę zdolności Trybunału do kontynuacji działalności, za ujawnienie, w stosownych przypadkach, problematycznych kwestii związanych z kontynuacją działalności oraz za prowadzenie rachunkowości przy założeniu kontynuacji działalności, chyba że zamierza ono zlikwidować Trybunał lub zaprzestać działalności albo nie ma żadnej realnej alternatywy dla likwidacji lub zaprzestania działalności.

Do zadań osób odpowiedzialnych za zarządzanie należy nadzór nad sprawozdawczością finansową Trybunału.

### **Obowiązki biegłego rewidenta w zakresie badania sprawozdania finansowego**

Celem naszego badania jest uzyskanie wystarczającej pewności pozwalającej stwierdzić, czy sprawozdanie finansowe jako całość nie zawiera istotnych zniekształceń spowodowanych oszustwem lub błędem, i przedstawienie sprawozdania z badania obejmującego opinię. Wystarczająca pewność oznacza wysoki poziom pewności, lecz nie stanowi gwarancji, że badanie przeprowadzone zgodnie z ustawą z dnia 23 lipca 2016 r. i z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej w wersji przyjętej dla Luksemburga przez CSSF zawsze wykaże istotne zniekształcenia, jeżeli takie istnieją. Zniekształcenia mogą być spowodowane nadużyciem lub błędem i są uważane za istotne, jeżeli można zasadnie oczekiwać, że pojedynczo lub łącznie wpłyną one na decyzje gospodarcze podejmowane przez użytkowników na podstawie sprawozdania finansowego.

W ramach badania przeprowadzanego zgodnie z ustawą z dnia 23 lipca 2016 r. i z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej w wersji przyjętej dla Luksemburga przez CSSF stosujemy profesjonalny osąd i zachowujemy zawodowy sceptycyzm przez cały okres trwania badania. Ponadto:

- identyfikujemy i oceniamy ryzyko wystąpienia – w wyniku nadużycia lub błędu – istotnych zniekształceń w sprawozdaniu finansowym, a także opracowujemy i przeprowadzamy procedury badania w odpowiedzi na to ryzyko oraz uzyskujemy dowody kontroli, które stanowią wystarczającą i odpowiednią podstawę do wydania opinii. Ryzyko niewykrycia istotnego zniekształcenia jest wyższe, jeśli takie zniekształcenie wynika z nadużycia, a nie z błędu, ponieważ nadużycie może wiązać się ze złą wiarą, fałszerstwem, umyślnymi zaniechaniami, podaniem fałszywych informacji lub obejściem kontroli wewnętrznej,
- dążymy do zrozumienia systemu kontroli wewnętrznej istotnego w kontekście badania, tak by wypracować procedury badania stosowne do okoliczności, nie zaś w celu wydania opinii na temat skuteczności kontroli wewnętrznej Trybunału,
- oceniamy stosowność przyjętych zasad (polityki) rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych i odnośnych informacji podanych przez kierownictwo,
- wydajemy opinię na temat tego, czy kierownictwo właściwie prowadziło rachunkowość przy założeniu kontynuacji działalności, oraz, na podstawie uzyskanych dowodów kontroli, oceniamy, czy występuje istotny poziom niepewności w odniesieniu do zdarzeń lub uwarunkowań, które mogą podać w istotną wątpliwość zdolność Trybunału do kontynuowania działalności. Jeśli stwierdzimy, że taki poziom niepewności istnieje, w naszym sprawozdaniu mamy obowiązek zwrócić uwagę na odpowiednie informacje w sprawozdaniu finansowym bądź – jeśli takie informacje są nieprawidłowe – zmodyfikować naszą opinię. Nasze wnioski opierają się na dowodach kontroli uzyskanych do momentu sporządzenia sprawozdania. Przyszłe zdarzenia lub okoliczności mogą jednak spowodować, że Trybunał zaprzestanie kontynuowania działalności,
- oceniamy ogólną prezentację, strukturę i treść sprawozdania finansowego, w tym przedstawione w nim informacje, a także orzekamy, czy sprawozdanie finansowe odzwierciedla transakcje i zdarzenia leżące u jego podstaw w sposób zapewniający rzetelną prezentację.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.

Informujemy osoby odpowiedzialne za zarządzanie m.in. o planowanym zakresie i terminach przeprowadzenia badania, jak również o istotnych ustaleniach, w tym o wszelkich poważnych uchybieniach w systemie kontroli wewnętrznej wykrytych w trakcie badania.

Luksemburg, dnia 17 maja 2018 r.

*PricewaterhouseCoopers, Société coopérative*

*W imieniu spółki*

Rima ADAS

---

SPRAWOZDANIE FINANSOWE I INFORMACJE DODATKOWE <sup>(1)</sup>

## Bilans

(w EUR)

	Informacja dodatkowa	31 grudnia 2017	31 grudnia 2016
<b>Aktywa trwałe</b>			
Wartości niematerialne i prawne	3.1.	1 977 442	3 530 432
Rzeczowe aktywa trwałe	3.2.	74 664 292	78 146 338
Należności		—	—
		<b>76 641 734</b>	<b>81 676 770</b>
<b>Aktywa obrotowe</b>			
Należności	3.3.	655 198	691 455
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	3.4.	7 110 125	8 356 341
		<b>7 765 323</b>	<b>9 047 796</b>
<b>Aktywa ogółem</b>		<b>84 407 057</b>	<b>90 724 566</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>			
Rezerwy		—	—
Zobowiązania	3.5.	6 042 069	5 354 888
		<b>6 042 069</b>	<b>5 354 888</b>
<b>Zobowiązania ogółem</b>		<b>6 042 069</b>	<b>5 354 888</b>
<b>Aktywa netto</b>		<b>78 364 988</b>	<b>85 369 678</b>
Skumulowana nadwyżka/skumulowany deficyt		85 369 678	88 953 458
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy		(7 004 690)	(3 583 780)
<b>Aktywa netto</b>		<b>78 364 988</b>	<b>85 369 678</b>

<sup>(1)</sup> Załączone informacje dodatkowe stanowią integralną część niniejszego sprawozdania finansowego.

## Sprawozdanie z finansowych wyników działalności

(w EUR)

	Informacja dodatkowa	2017	2016
Środki przeniesione z Komisji do innych instytucji	4.1.	115 900 000	116 700 000
Dochody z działalności administracyjnej	4.2.	20 918 724	20 234 812
Pozostałe dochody operacyjne	4.3.	10 460	49 328
<b>Dochody operacyjne ogółem</b>	4.4.	<b>136 829 184</b>	<b>136 984 140</b>
Wydatki na personel	4.5.	(115 939 175)	(112 410 058)
Wydatki związane ze środkami trwałymi	4.6.	(7 512 025)	(7 764 105)
Inne wydatki administracyjne	4.7.	(20 366 931)	(20 351 775)
Wydatki operacyjne	4.8.	(7 168)	(25 270)
<b>Koszty operacyjne ogółem</b>		<b>(143 825 299)</b>	<b>(140 551 208)</b>
<b>Nadwyżka/(deficyt) z działalności operacyjnej</b>		<b>(6 996 115)</b>	<b>(3 567 068)</b>
Wydatki finansowe	4.9.	(8 575)	(16 712)
<b>Nadwyżka/(deficyt) z działalności pozaoperacyjnej</b>		<b>(8 575)</b>	<b>(16 712)</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok</b>		<b>(7 004 690)</b>	<b>(3 583 780)</b>

## Rachunek przepływów pieniężnych

(w EUR)

	2017	2016
<b>Wynik ekonomiczny za rok</b>	<b>(7 004 690)</b>	<b>(3 583 780)</b>
<b>Działalność operacyjna – korekty</b>		
Odpisy amortyzacyjne (wartości niematerialne i prawne)	1 566 045	1 600 449
Odpisy amortyzacyjne (rzeczowe aktywa trwałe)	5 927 200	6 146 461
Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu rezerw	—	(50 000)
(Zwiększenie)/zmniejszenie stanu należności	36 257	(87 142)
Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu zobowiązań	687 182	(1 627 120)
<b>Przepływy pieniężne z działalności operacyjnej netto</b>	<b>1 211 994</b>	<b>2 398 868</b>
<b>Przepływy pieniężne z działalności inwestycyjnej</b>		
Nabycie rzeczowych aktywów trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych (-)	(2 476 990)	(1 274 770)
Wpływy ze zbycia aktywów trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych (+)	18 780	17 195
<b>Przepływy pieniężne z działalności inwestycyjnej netto</b>	<b>(2 458 210)</b>	<b>(1 257 575)</b>
<b>Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu świadczeń pracowniczych</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>Zwiększenie/(zmniejszenie) stanu środków pieniężnych i innych aktywów pieniężnych netto</b>	<b>(1 246 216)</b>	<b>1 141 293</b>
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych na otwarcie roku budżetowego	8 356 341	7 215 048
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych na zamknięcie roku budżetowego	7 110 125	8 356 341

## Zestawienie zmian w aktywach netto

(w EUR)

Aktywa netto	Skumulowana nadwyżka/ (skumulowany deficyt)	Wynik ekonomiczny za rok	Ogółem
<b>Stan na dzień 31.12.2016 r.</b>	<b>88 953 458</b>	<b>(3 583 780)</b>	<b>85 369 678</b>
Alokacja wyniku ekonomicznego za poprzedni rok	<b>(3 583 780)</b>	3 583 780	—
Wynik ekonomiczny za rok	—	(7 004 690)	(7 004 690)
<b>Stan na dzień 31.12.2017 r.</b>	<b>85 369 678</b>	<b>(7 004 690)</b>	<b>78 364 988</b>



## Zasady (polityka) rachunkowości i informacje dodatkowe do sprawozdania finansowego

### 1. Sprawy ogólne

Europejski Trybunał Obrachunkowy (zwany dalej „Trybunałem”) został ustanowiony na mocy traktatu brukselskiego z dnia 22 lipca 1975 r. i rozpoczął działalność w październiku 1977 r. Siedziba Trybunału znajduje się w Luksemburgu.

#### Misja Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Misją Trybunału jest przyczynianie się do poprawy zarządzania finansami UE, działanie na rzecz rozliczalności i przejrzystości, a także działanie w charakterze niezależnego strażnika finansowych interesów obywateli Unii. Rola Trybunału jako niezależnego audytora zewnętrznego UE polega na sprawdzaniu, czy unijne środki są właściwie rozliczane oraz czy są gromadzone i wydawane zgodnie ze stosownymi przepisami, a także czy przynoszą odpowiednie korzyści w stosunku do poniesionych nakładów.

Trybunał sprawdza, czy budżet Unii Europejskiej został prawidłowo wykonany oraz czy środki unijne zostały zgromadzone i wydane zgodnie z prawem i z zasadami należytego zarządzania finansami.

Jako instytucja UE zajmująca się kontrolą finansów Unii Trybunał stawia sobie za cel, aby być sprawnie działającą organizacją, która odgrywa przodującą rolę w zakresie przemian w dziedzinie kontroli i administracji publicznej.

Rok budżetowy Trybunału rozpoczyna się dnia 1 stycznia i kończy dnia 31 grudnia.

### 2. Podstawy prawne i zasady rachunkowości

#### 2.1. Podstawa prezentacji

Sprawozdanie finansowe Trybunału jest sporządzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylającym rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(1)</sup>, zwanym dalej „rozporządzeniem finansowym”, jak również zgodnie z rozporządzeniem delegowanym Komisji (UE) nr 1268/2012<sup>(2)</sup> w sprawie zasad stosowania rozporządzenia finansowego z późn. zmianami.

#### 2.2. Zasady rachunkowości

Sprawozdanie finansowe jest sporządzane zgodnie z zasadami rachunkowości memoriałowej, które opierają się na Międzynarodowych Standardach Rachunkowości Sektora Publicznego (IPSAS). Zasady rachunkowości UE przyjmowane są przez księgowego Komisji po konsultacjach z pozostałymi instytucjami.

Zasady rachunkowości, których należy przestrzegać przy sporządzaniu sprawozdania finansowego, określono w regule rachunkowości UE nr 1 „sprawozdanie finansowe”. Są to te same zasady, które opisano w standardzie IPSAS 1, a mianowicie: rzetelne przedstawienie, ujęcie memoriałowe, kontynuacja działalności, ciągłość prezentacji, agregowanie, kompensowanie i porównywalność informacji. Zgodnie z art. 144 rozporządzenia finansowego jakościowy charakter sprawozdawczości finansowej polega na tym, że informacje są właściwe, rzetelne, porównywalne i zrozumiałe.

Zgodnie z IPSAS i ogólnie przyjętymi zasadami rachunkowości kwoty wykazane w sprawozdaniu finansowym muszą zostać ujęte zgodnie z szacunkami i założeniami kierownictwa w oparciu o jak najbardziej wiarygodne informacje, które są dostępne.

#### 2.3. Waluta i zasady przeliczania

Kwoty w sprawozdaniu finansowym są podane w euro, które jest walutą funkcjonalną i sprawozdawczą UE.

Transakcje w walutach obcych przelicza się na euro według kursu obowiązującego w dniu transakcji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 362 z 31.12.2012, s. 1.

Dodatnie i ujemne różnice kursowe, wynikające z rozliczenia transakcji w walutach obcych oraz z przeliczenia po kursie wymiany obowiązującym na koniec roku pieniężnych składników aktywów i pasywów wyrażonych w walutach obcych, są uwzględniane w sprawozdaniu z finansowych wyników działalności.

Stan na koniec roku aktywów i pasywów pieniężnych wyrażonych w walutach obcych przelicza się na euro według kursu z dnia 31 grudnia.

#### 2.4. *Wartości niematerialne i prawne*

Zakupione licencje na oprogramowanie komputerowe wykazywane są według kosztu historycznego pomniejszonego o umorzenie i odpisy z tytułu utraty wartości. Aktywa te amortyzuje się metodą liniową przez okres czterech lat. Wartości niematerialne i prawne wypracowane wewnętrznie podlegają kapitalizacji, gdy zostaną spełnione odpowiednie kryteria określone w unijnych regułach rachunkowości. Koszty mogące ulec kapitalizacji obejmują wszystkie nakłady, które mogą być bezpośrednio przyporządkowane czynnościom tworzenia, produkcji i przystosowania składnika aktywów do użytkowania w sposób zamierzony przez kierownictwo Trybunału. Koszty powiązane z działaniami naukowo-badawczymi, koszty prac rozwojowych oraz koszty utrzymania, których nie można kapitalizować, ujmowane są jako koszty okresu, w którym zostały poniesione.

#### 2.5. *Rzeczowe aktywa trwałe*

Wszystkie rzeczowe aktywa trwałe wykazywane są według kosztu historycznego pomniejszonego o umorzenie i odpisy z tytułu utraty wartości. Koszt historyczny obejmuje wydatki, które można bezpośrednio przypisać do nabycia lub wytworzenia składnika aktywów.

Późniejsze koszty włączane są do wartości bilansowej składnika aktywów lub ujmowane jako odrębny składnik aktywów jedynie gdy jest prawdopodobne, że przyszłe korzyści ekonomiczne lub świadczenia związane z danym składnikiem aktywów wpłyną do Trybunału, oraz pod warunkiem że możliwa jest wiarygodna wycena kosztu tego składnika aktywów. Koszty związane z naprawą i utrzymaniem wykazywane są w sprawozdaniu z finansowych wyników działalności w okresie obrachunkowym, w którym zostały poniesione. Jako że Trybunał nie zaciąga pożyczek pieniężnych w celu sfinansowania zakupu rzeczowych aktywów trwałych, nie istnieją żadne koszty takich pożyczek powiązane z tego rodzaju zakupami.

Amortyzowane składniki aktywów są analizowane pod kątem utraty wartości, gdy zdarzenia lub zmiana okoliczności wskazują, że wartość bilansowa może nie zostać odzyskana. Stratę z tytułu utraty wartości wykazuje się w kwocie, o którą wartość bilansowa składnika aktywów przewyższa jego wartość możliwą do odzyskania.

Grunty i dzieła sztuki nie podlegają amortyzacji, ponieważ uznaje się, że nie mają one określonego okresu użytkowania. Środki trwałe w budowie nie są objęte amortyzacją, gdyż nie są jeszcze dostępne do użytku. Inne składniki aktywów amortyzowane są metodą liniową w celu powiązania ich kosztu z ich wartością rezydualną w przewidywanym okresie użytkowania:

Budynki	4 %
Urządzenia techniczne, maszyny i narzędzia	12,5 % do 25 %
Meble i środki transportu	10 % do 25 %
Sprzęt komputerowy	25 %
Inne wyposażenie i instalacje	12,5 % do 25 %

#### 2.6. *Rezerwy*

Rezerwy ujmuje się, gdy na Trybunale ciąży prawne lub zwyczajowo oczekiwane zobowiązanie wobec osób trzecich w wyniku przeszłych zdarzeń przy jednoczesnym wysokim prawdopodobieństwie, że do realizacji zobowiązania konieczne będzie zmniejszenie stanu środków pieniężnych oraz gdy kwotę można wiarygodnie oszacować. Nie ujmuje się rezerw na przyszłe straty operacyjne. Kwotę rezerwy ustala się poprzez najlepsze możliwe oszacowanie spodziewanych wydatków, które będą konieczne w celu realizacji bieżącego zobowiązania na dzień sprawozdawczy.

#### 2.7. *Ujmowanie kosztów*

Zgodnie z unijnymi regułami rachunkowości transakcje i zdarzenia ujmuje się w sprawozdaniu finansowym w okresie, do którego się one odnoszą. Na koniec okresu obrachunkowego rozliczenia międzyokresowe bierne są ujmowane w oparciu o szacowaną kwotę przesuniętych zobowiązań należnych za dany okres. Kalkulacji rozliczeń międzyokresowych biernych dokonuje się zgodnie ze szczegółowymi wytycznymi operacyjnymi i praktycznymi wydanymi przez księgowego, które mają gwarantować, że sprawozdanie finansowe przedstawia sytuację prawidłowo i rzetelnie.

2.8. *Zobowiązania warunkowe*

Zobowiązanie warunkowe to możliwe zobowiązanie powstałe w wyniku przeszłych zdarzeń, którego istnienie potwierdzi dopiero wystąpienie lub niewystąpienie jednego lub większej liczby niepewnych przyszłych zdarzeń, nie w pełni kontrolowanych przez UE, bądź bieżące zobowiązanie powstałe w wyniku przeszłych zdarzeń, które nie jest ujmowane w sprawozdaniu finansowym, ponieważ nie jest prawdopodobne, aby w celu realizacji zobowiązania konieczne było wydatkowanie środków reprezentujących korzyści ekonomiczne lub potencjał usługowy, lub – w rzadkich przypadkach – ponieważ kwoty zobowiązania nie można wycenić wystarczająco wiarygodnie.

3. *Informacja dodatkowa do bilansu*

## AKTYWA TRWAŁE

3.1. *Wartości niematerialne i prawne*

Zmiany stanu wartości niematerialnych i prawnych w 2017 r. przedstawiają się następująco:

	(w EUR)
Wartość bilansowa brutto na dzień 31.12.2016 r.	7 777 459
Zwiększenia	13 055
Zbycie	—
Przesunięcia między kategoriami aktywów	—
Inne zmiany	—
<b>Wartość bilansowa brutto na dzień 31.12.2017 r.</b>	<b>7 790 514</b>
Umorzenie na dzień 31.12.2016 r.	(4 247 027)
Odpis amortyzacyjny za rok	(1 566 045)
Korekty amortyzacji	—
Zbycie	—
Przesunięcia między kategoriami aktywów	—
<b>Umorzenie na dzień 31.12.2017 r.</b>	<b>(5 813 072)</b>
<b>Wartość bilansowa netto na dzień 31.12.2017 r.</b>	<b>1 977 442</b>
Wartość bilansowa netto na dzień 31.12.2016 r.	3 530 432

W 2017 r. nie wykazano żadnych kosztów powiązanych z działalnością badawczą.

## 3.2. Rzeczowe aktywa trwałe

Zmiany stanu rzeczowych aktywów trwałych w 2017 r. przedstawiają się następująco:

(w EUR)

	Grunty i budynki	Urządzenia i wyposażenie techniczne	Meble i środki transportu	Sprzęt komputerowy	Inne wyposażenie i instalacje	Grunty i środki trwałe w budowie	Rzeczowe aktywa trwałe w budowie	Ogółem
Wartość bilansowa brutto na dzień 31.12.2016 r.	125 179 306	939 260	5 222 855	4 421 414	2 262 957	—	9 000	138 034 792
Zwiększenia	4 392	154 788	168 683	619 164	30 729	1 480 179	6 000	2 463 935
Zbycie	—	(12 972)	(92 257)	(674 347)	(33 397)	—	—	(812 973)
Przesunięcia między kategoriami aktywów	—	—	—	—	—	—	—	—
Inne zmiany	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Wartość bilansowa brutto na dzień 31.12.2017 r.</b>	<b>125 183 698</b>	<b>1 081 076</b>	<b>5 299 281</b>	<b>4 366 231</b>	<b>2 260 289</b>	<b>1 480 179</b>	<b>15 000</b>	<b>139 685 754</b>
Umorzenie na dzień 31.12.2016 r.	(51 061 631)	(754 282)	(2 904 255)	(3 402 841)	(1 765 444)	—	—	(59 888 453)
Odpis amortyzacyjny za rok	(4 609 285)	(80 599)	(474 560)	(546 806)	(215 950)	—	—	(5 927 200)
Korekty amortyzacji	—	12 971	84 959	664 725	31 536	—	—	794 191
Zbycie	—	—	—	—	—	—	—	—
Przesunięcia między kategoriami aktywów	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Umorzenie na dzień 31.12.2017 r.</b>	<b>(55 670 916)</b>	<b>(821 910)</b>	<b>(3 293 856)</b>	<b>(3 284 922)</b>	<b>(1 949 858)</b>	—	—	<b>(65 021 462)</b>
<b>Wartość bilansowa netto na dzień 31.12.2017 r.</b>	<b>69 512 782</b>	<b>259 166</b>	<b>2 005 425</b>	<b>1 081 309</b>	<b>310 431</b>	<b>1 480 179</b>	<b>15 000</b>	<b>74 664 292</b>
Wartość bilansowa netto na dzień 31.12.2016 r.	74 117 675	184 978	2 318 600	1 018 573	497 513	—	9 000	78 146 339

## AKTYWA OBROTOWE

## 3.3. Należności

(w EUR)

	31 grudnia 2017	31 grudnia 2016
Należności bieżące	(5 770)	(4 123)
Należności różne, związane głównie z płacami i zaliczkami na wyjazdy służbowe	82 724	134 738
Rozliczenia międzyokresowe czynne związane z wynajmem budynków i umowami w zakresie IT	578 244	551 166
Należności od organów UE	—	9 674
<b>Ogółem</b>	<b>655 198</b>	<b>691 455</b>

## 3.4. Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych

(w EUR)

	31 grudnia 2017	31 grudnia 2016
Środki podręczne	1 122	1 000
Bieżący rachunek bankowy	206 765	1 447 332
Rachunek powierniczy	6 902 238	6 908 009
<b>Ogółem</b>	<b>7 110 125</b>	<b>8 356 341</b>

W dniu 27 stycznia 2010 r. Europejski Trybunał Obrachunkowy otworzył rachunek powierniczy w Banque et Caisse d'Épargne de l'État w Luksemburgu. Rachunek powierniczy umożliwia Trybunałowi zarządzanie budżetem przyznanym przez władzę budżetową w związku z projektem budowy budynku K3 (zob. pkt 5.3). W dniu 14 marca 2014 r. Trybunał zwrócił się z wnioskiem do Parlamentu Europejskiego i Rady o zgodę na wykorzystanie pozostałych środków z budżetu projektu budowy K3 (szacowanych na 7 mln euro) na niezbędny i obowiązkowy remont techniczny budynku K2. Parlament Europejski i Rada zatwierdziły wniosek Trybunału w dniu 1 kwietnia 2014 r. W dniu 23 marca 2015 r. Trybunał poinformował Parlament Europejski i Radę, że ostatecznie środki pozostałe w budżecie projektu budowy K3 wyniosły 9,4 mln euro, a szacowany koszt remontu budynku K2 wyniesie 7 mln euro. W dniu 12 maja 2015 r. do budżetu UE zwrócono zatem 2,4 mln euro. Płatności dotyczące budynku K2 dokonane w 2017 r. wynoszą 5 756,78 euro. Trybunał zakłada, że prace zostaną zrealizowane w latach 2019-2020.

## ZOBOWIĄZANIA KRÓTKOTERMINOWE

## 3.5. Zobowiązania

(w EUR)

	31 grudnia 2017	31 grudnia 2016
Zobowiązania krótkoterminowe	65 297	88 815
Zobowiązania różne związane z płacami i pracownikami	(18 589)	(14 199)
Rozliczenia międzyokresowe bierne	5 866 734	5 148 263
Skonsolidowane zobowiązania wobec organów UE	128 627	132 009
<b>Ogółem</b>	<b>6 042 069</b>	<b>5 354 888</b>

4. **Informacja dodatkowa do sprawozdania z finansowych wyników działalności**

- 4.1. „Środki przeniesione z Komisji do innych instytucji” – kwota ta odpowiada miesięcznym wnioskom Trybunału do Komisji o przekazanie funduszy w celu uzupełnienia środków na jego rachunku bankowym.
- 4.2. „Dochody otrzymane z działalności administracyjnej” – pozycja ta składa się w głównej mierze z kwot odliczonych od wynagrodzeń członków Trybunału oraz jego pracowników z tytułu pobranych podatków i składek społecznych.
- 4.3. Pozycja „Pozostałe dochody operacyjne” obejmuje m.in. zyski z tytułu różnic kursowych walut.
- 4.4. Dochody uzyskane z transakcji wymiany i transakcji innych niż transakcje wymiany przedstawiają się następująco:

(w EUR)

	2017	2016
Przychody z transakcji wymiany	27 791	59 002
Przychody z transakcji innych niż transakcje wymiany	136 801 393	136 925 138
<b>Dochód ogółem</b>	<b>136 829 184</b>	<b>136 984 140</b>

- 4.5. „Wydatki na personel” obejmują pensje członków, pracowników etatowych, kontraktowych i zatrudnionych na czas określony.
- 4.6. „Wydatki związane ze środkami trwałymi” obejmują amortyzację wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych.
- 4.7. Najważniejsze składniki „innych wydatków administracyjnych” to:
- informatyka i telekomunikacja,
  - wydatki związane z wyjazdami służbowymi,
  - usługi związane ze sprzątnięciem i ochroną.
- 4.8. Pozycja „Wydatki operacyjne” obejmuje m.in. straty z tytułu różnic kursowych walut.
- 4.9. „Wydatki finansowe” to opłaty bankowe pobrane w związku z prowadzeniem rachunku bieżącego i rachunku powierniczego Trybunału.

5. **Inne ważne informacje**5.1. *Aktywa warunkowe*

Na podstawie umów otrzymano od dostawców następujące gwarancje bankowe:

(w EUR)

	31 grudnia 2017	31 grudnia 2016
Remont budynku	230 264	251 139
Zarządzanie przedsięwzięciem budowlanym K3	10 339	10 339
Towarzystwo ubezpieczeniowe	1 361	1 361
Telekomunikacja	20 000	20 000
Wsparcie metodyczne w ramach systemu ekozarządzania i audytu (EMAS) (*)	—	4 680
<b>Ogółem</b>	<b>261 964</b>	<b>287 519</b>

(\*) System ekozarządzania i audytu (EMAS)

## 5.2. Zobowiązania do przyszłego finansowania

(w EUR)

	31 grudnia 2017	31 grudnia 2016
Najem operacyjny budynków	475 000	875 000
Leasing operacyjny sprzętu informatycznego, samochodów i innych urządzeń	1 760 453	2 156 313
<b>Razem</b>	<b>2 235 453</b>	<b>3 031 313</b>
Zobowiązania pozostające do spłaty po odliczeniu rozliczeń międzyokresowych biernych za 2017 r.	5 959 568	8 166 271
<b>Ogółem</b>	<b>8 195 021</b>	<b>11 197 584</b>

RAL to element rachunkowości budżetowej stanowiący wartość zobowiązań pozostających do spłaty. Jest to różnica pomiędzy zaciągniętymi zobowiązaniami a płatnościami, spowodowana zwłoką między podjęciem zobowiązania a realizacją stosownej płatności.

## 5.3. Przedsięwzięcia budowlane Trybunału

W 1988 r. Trybunał zajął budynek, w którym mieści się jego siedziba (budynek K1), a zakupił go bezwarunkowo wraz z działką w 1990 r. W 1999 r. Trybunał zawarł z państwem Luksemburg umowę ramową, na podstawie której za cenę jednego euro otrzymał prawo do korzystania z drugiej działki przez 49 lat (z możliwością jednokrotnego przedłużenia) do celów rozbudowy (budynek K2). W przypadku drugiej rozbudowy, czyli budynku K3, ze względu na inne ustalenia dotyczące realizacji przedsięwzięcia konieczne było zawarcie w dniu 22 lutego 2008 r. nowej umowy ramowej między państwem Luksemburg a Trybunałem.

Obie wyżej wymienione działki pod rozbudowę (budynki K2 i K3) zostały Trybunałowi sprzedane przez państwo Luksemburg za symboliczną kwotę jednego euro.

Trybunał zaś ze swej strony, gdyby kiedykolwiek zamierzał przekazać któryś z tych budynków stronie trzeciej innej niż organ lub instytucja unijna, zwróci państwu Luksemburg ziemię na własność w zamian za symboliczną sumę jednego euro, przy czym państwo Luksemburg będzie miało możliwość zakupu danego budynku za cenę określoną przez niezależnego rzeczoznawcę. Jeżeli państwo Luksemburg postanowi nie skorzystać z tej możliwości, przekaze nabywcy budynku prawo do użytkowania terenu.

## 5.4. Zobowiązania warunkowe

Brak zobowiązań warunkowych.

## INFORMACJE BUDŻETOWE ZA ROK BUDŻETOWY 2017

## A. Ustalenie wyniku budżetowego

Wynik budżetowy za dany rok ustala się na podstawie danych liczbowych związanych z wykonaniem budżetu.

	(w EUR)
Płatności ze środków na rok 2017	(130 130 938)
Płatności ze środków przeniesionych	(8 010 322)
Płatności ze środków związanych z dochodami przeznaczonymi na określony cel	(84 539)
Nakazy odzyskania środków za dany rok, zrealizowane w roku 2017	20 937 154
Budżetowe nakazy odzyskania środków wystawione przed 2016 r. i zrealizowane w 2017 r.	11 581
Korekty do nakazów odzyskania środków z poprzednich lat	—
Środki na płatności przeniesione na 2018 r.	(8 071 426)
Środki przeniesione z poprzednich lat	9 134 560
Korekta przeniesienia z poprzedniego roku środków wolnych na dzień 31 grudnia wynikających z dochodów przeznaczonych na określony cel	129 040
<b>Wynik budżetowy</b>	<b>(116 084 890)</b>



**B. Uzgodnienie wyniku ekonomicznego z wynikiem budżetowym**

	(w EUR)
<b>Wynik ekonomiczny za rok</b>	<b>(7 004 690)</b>
<b><i>Korekty dotyczące pozycji ujętych w wyniku ekonomicznym, lecz nie w wyniku budżetowym</i></b>	<b>(99 619 839)</b>
Różnica między rozliczeniami międzyokresowymi biernymi na koniec roku poprzedniego i na koniec roku bieżącego	(213 369)
Kwota z rachunku łącznikowego z Komisją ujęta w rachunku wyniku ekonomicznego	(115 900 000)
Nieuregulowane faktury na koniec roku, zaksięgowane w kosztach (klasa 6)	819 508
Amortyzacja wartości niematerialnych i prawnych oraz rzeczowych aktywów trwałych	7 694 587
Rezerwy	—
Obniżenie wartości	(352)
Nakazy odzyskania środków wystawione w 2017 r. w klasie 7, jeszcze niezrealizowane	(629)
Płatności ze środków przeniesionych	8 010 322
Inne	(25 220)
Różnice kursów walutowych	(4 686)
<b><i>Korekty dotyczące pozycji ujętych w wyniku budżetowym, lecz nie w wyniku ekonomicznym</i></b>	<b>(9 460 361)</b>
Nabycie aktywów (spłacone w ciągu roku)	(2 653 795)
Budżetowe nakazy odzyskania środków wystawione przed 2017 r., zrealizowane w ciągu tego roku	11 581
Środki na płatności przeniesione na 2018 r.	(8 071 426)
Anulowanie niewykorzystanych środków na płatności, przeniesionych z poprzedniego roku	1 124 238
Korekta przeniesienia z poprzedniego roku środków wolnych na dzień 31 grudnia wynikających z dochodów przeznaczonych na określony cel	129 041
Płatności z tytułu świadczeń emerytalno-rentowych (są to płatności realizowane ze środków budżetowych, ale przypisane do rezerw)	—
Inne	—
<b>Wynik budżetowy</b>	<b>(116 084 890)</b>

**NIEZALEŻNE SPRAWOZDANIE POŚWIADCZAJĄCE**

Do kierownictwa  
Europejskiego Trybunału Obrachunkowego

Zbadaliśmy, czy zasoby finansowe przyznane Europejskiemu Trybunałowi Obrachunkowemu (zwanemu dalej „Trybunałem”) przez Komisję Europejską zostały wykorzystane zgodnie z ich przeznaczeniem i czy procedury kontroli stosowane przez urzędników zatwierdzających dają niezbędne gwarancje zgodności operacji finansowych z mającymi zastosowanie przepisami dotyczącymi zasobów finansowych udostępnionych i wykorzystanych w okresie od 1 stycznia 2017 r. do 31 grudnia 2017 r.

Za prowadzenie księgowości oraz ustanowienie i utrzymywanie odpowiednich mechanizmów kontroli odpowiedzialne jest kierownictwo Trybunału. Naszym zadaniem jest wyrażenie opinii na podstawie przeprowadzonego przez nas badania.

Badanie przeprowadziliśmy zgodnie z Międzynarodowym Standardem Usług Atestacyjnych „Usługi atestacyjne inne niż badania lub przeglądy historycznych informacji finansowych” (ISAE 3000), przyjętym przez Komisję Nadzoru Sektora Finansowego (Commission de Surveillance du Secteur Financier). Standard ten wymaga zaplanowania i przeprowadzenia badania w taki sposób, aby niewłaściwe wykorzystanie zasobów w istotnym stopniu wpływające na księgi rachunkowe Trybunału mogło zostać wykryte z wystarczającą pewnością. Nasze prace polegały przede wszystkim na wrywkowym badaniu dowodów na potwierdzenie faktu, że:

- zasoby przyznane Trybunałowi zostały wykorzystane zgodnie z przeznaczeniem,
- stosowane procedury kontrolne dają niezbędne gwarancje zgodności operacji finansowych z mającymi zastosowanie przepisami.

W badaniu przyjęliśmy kryteria wynikające z następujących przepisów:

- rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (zwanego dalej „budżetem”) oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (zwane dalej „rozporządzeniem finansowym”),
- rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1268/2012 z dnia 29 października 2012 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii (zwane dalej „przepisami wykonawczymi”),
- decyzja nr 38/2016 Europejskiego Trybunału Obrachunkowego z dnia 2 czerwca 2016 r. ustanawiająca przepisy wykonawcze do regulaminu Trybunału Obrachunkowego, w szczególności art. 16 i 42 tej decyzji zmienione przez Trybunał na posiedzeniu w dniu 14 września 2017 r.,

decyzja nr 54/2016 Europejskiego Trybunału Obrachunkowego z dnia 12 września 2016 r. w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących zasad wykonania budżetu, zmieniona decyzją nr 58-2017 przyjętą przez Trybunał na posiedzeniu w dniu 14 grudnia 2017 r. Przepisy te stanowią część procedur ustanowionych w traktatach lub podpisanych na ich podstawie umowach dotyczących procesów operacyjnych związanych z wykonaniem budżetu.

Za kryteria przyjęto w szczególności następujące przepisy wewnętrzne:

- art. 7.1 – Podpisy – „Każda strona zaangażowana w przygotowanie, kontrolę oraz rejestrację operacji ustalania i pobierania dochodów lub zaciągania zobowiązań i dokonywania płatności podpisuje i datuje swoje zaangażowanie”,
- art. 8 – Przedsięwzięcia z zakresu nieruchomości – „Prezes przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wszelkie przedsięwzięcia z zakresu nieruchomości, które mogą mieć znaczące skutki finansowe dla budżetu Trybunału. Zanim Trybunał wyda zgodę na jakiegokolwiek zobowiązanie umowne dotyczące tego typu przedsięwzięcia, właściwe służby przedstawiają dokument wyjaśniający, zawierający uzasadnienie kompatybilności takiego przedsięwzięcia z ramami finansowymi”,
- art. 11.2 – „Przed złożeniem podpisu osoby uprawnione do podpisywania poleceń przelewu bankowego sprawdzają w szczególności, czy polecenia przelewu bankowego odpowiadają zleceniom płatniczym”,

- art. 16.2 – „Do wniosku o przesunięcie środków dołączone są informacje wymienione w art. 16.2”,
- art. 17.4 – „Urzednicy zatwierdzający są odpowiedzialni za dopilnowanie, by na koniec roku kwoty zostały przeniesione jedynie w przypadku, gdy istnieje taki obowiązek prawny”,
- art. 19.1 – Ewidencja majątku – „Ewidencja środków trwałych prowadzona jest w bazie danych wspólnej dla wszystkich urzędników zatwierdzających zgodnie z procedurami ustanowionymi przez Sekretarza Generalnego po konsultacji z księgowym”,
- art. 21.1 – Minimalne procedury zarządzania i kontroli wewnętrznej – „Procedury zarządzania i kontroli wewnętrznej określane są przez urzędników zatwierdzających zgodnie z minimalnymi standardami kontroli wewnętrznej przyjętymi przez Trybunał”.

Uważamy, że przeprowadzone przez nas badanie stanowi wystarczającą podstawę do wydania niniejszej opinii.

Na podstawie przeprowadzonych przez nas prac, opisanych w niniejszym sprawozdaniu, stwierdzamy, że nie zwróciło naszej uwagi nic, co dawałoby nam podstawy, by sądzić, że w jakichkolwiek istotnych aspektach na podstawie opisanych powyżej kryteriów:

- zasoby przyznane Trybunałowi nie zostały użyte zgodnie z ich przeznaczeniem,
- stosowane procedury kontroli nie dają niezbędnych gwarancji zapewniających zgodność operacji finansowych z obowiązującymi przepisami.

Nasze sprawozdanie przeznaczone jest wyłącznie do celów określonych w pierwszym akapicie oraz do celów informacyjnych i nie można go wykorzystywać w żadnym innym celu ani przekazywać stronom trzecim, chyba że ma to związek z publikacją w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Luksemburg, dnia 17 maja 2018 r.

*PricewaterhouseCoopers, Société coopérative*  
W imieniu spółki  
Rima ADAS

---